

Rut

Chapter 3

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַתֹּאמֶר לָהּ נְעֻמִּי חֲמוּתָהּ בְּתִי אֲכַלְשֵׁי לָךְ מְנוּחַ אֲשֶׁר
que reposo para-ti buscaré acaso-no hija-mía su-suegra Naomi a-ella Y-dijo
[H4494](#) [H1245](#) [H3808](#) [H1323](#) [H2545](#) [H5281](#) [H0559](#)
וַיֵּטֵב לָךְ יִיטֵב
para-ti sea-bueno
[H3190](#)

Y DÍJOLE su suegra Naomi: Hija mía, ¿no te tengo de buscar descanso, que te sea bueno?

2 וְעַתָּה הֲלֹא בְעוֹזֵנוּ מִדַּעַתָּנוּ אֲשֶׁר הָיִיתָ עִמָּנוּ נְעֻרֹתָיו הֲנִהְיָ
he-aquí sus-siervas con estuviste con-quien nuestro-pariente Boaz acaso-no Y-ahora
[H2009](#) [H5291](#) [H0854](#) [H1961](#) [H4130](#) [H1162](#) [H3808](#) [H6258](#)
הוּא זָרָה אֶת־זָרָה אֲוֶתְנָהּ הַלַּיְלָה:
él aventando a era-de las-cebadas esta-noche
[H1931](#) [H2219](#) [H0853](#) [H1637](#) [H8184](#) [H3915](#)

¿No es Booz nuestro pariente, con cuyas mozas tú has estado? He aquí que él avienta esta noche la parva de las cebadas.

3 וּרְחֹצֶתָּ וְסָכַתָּ וְשָׂמַתָּ שְׂמַלְתְּךָ שְׂמֹלֶתֶיךָ עָלַיְךָ וַיְבַאֲרֵנִי
Y-te-lavarás y-te-ungirás y-pondrás [tus-vestidos] tus-vestidos sobre-ti [y-bajaré]
[H7364](#) [H5480](#) [H8071](#) [H3381](#)
(וַיְבַאֲרֵנִי) הָיָה אֵלַי הַיּוֹם עַד כִּלְתּוֹ לֶאֱכֹל וּלְשָׂתוֹת:
y-bajarás la-era no te-des-a-conocer al-hombre hasta terminar-él de-comer y-de-beber
[H3381](#) [H1637](#) [H0408](#) [H3045](#) [H0376](#) [H5704](#) [H3615](#) [H0398](#) [H8354](#)

Te lavarás pues, y te ungarás, y vistiéndote tus vestidos, pasarás á la era; mas no te darás á conocer al varón hasta que él haya acabado de comer y de beber.

4 וַיְהִי בְּשָׁכְבוֹ וַיֵּדְעַתָּ אֶת־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁכַּב־שָׁם וּבָאתָ
Y-será cuando-se-acueste y-sabrás a el-lugar que se-acueste allí y-vendrás
[H1961](#) [H7901](#) [H3045](#) [H0853](#) [H4725](#) [H7901](#) [H8033](#) [H0935](#)
וְגִלִיתָ מִרְגְּלֵיךָ וְשָׁכַבְתִּי אֵלַי וְשָׁכַבְתָּ וְהוּא יֵבִיד לָךְ אֵת אֲשֶׁר
y-descubrirás sus-pies [y-me-acostaré] y-te-acostarás y-él a-ti lo que
[H1540](#) [H4772](#) [H7901](#) [H7901](#) [H1931](#) [H5046](#) [H0853](#)
תַּעֲשֶׂיךָ:
harás

Y cuando él se acostare, repara tú el lugar donde él se acostará, é irás, y descubrirás los pies, y te acostarás allí; y él te dirá lo que hayas de hacer.

5 וַתֹּאמֶר אֵלֶיהָ כֹּל אֲשֶׁר־תֹּאמְרִי אֵלַי אֶעֱשֶׂה
Y-dijo a-ella todo lo-que digas a-mí haré
[H0559](#) [H0413](#) [H3605](#)

Y le respondió: Haré todo lo que tú me mandares.

Ahora pues, no temas, hija mía: yo haré contigo lo que tú dijeres, pues que toda la puerta de mi pueblo sabe que eres mujer virtuosa.

[illegible]

Y ahora, aunque es cierto que yo soy pariente cercano, con todo eso hay pariente más cercano que yo.

לֹא	יֶחֱפֵץ	לְנַאֲלֶךְ	וְנִצְלֶנִי	אֲנִי	חַי־	יְהוָה	שָׁכְבִי	עַד־	תִּבְקֶר:
no	quiere	redimirte	y-te-redimiré	yo	vive	Yahweh	acuéstate	hasta	la-mañana
H3808				H0595		H3068	H7901	H5704	H1242

Reposa esta noche, y cuando sea de día, si él te redimiere, bien, redímate; mas si él no te quisiere redimir, yo te redimiré, vive Jehová. Descansa pues hasta la mañana.

הָאִשָּׁה	בֵּינָה	כִּי־	יָדָעַ	אֵל־	וַיֹּאמֶר	רַעְהוּ	אֶת־	אִישׁ	יָכִיר
la-mujer	vino	que	sea-conocido	no	y-dijo	su-compañero	a	hombre	reconocer
H0802	H0935		H3045	H0408	H0559	H7453	H0853	H0376	

לַהֲרָא
la-era
H1637

Y después que reposó á sus pies hasta la mañana, levantóse, antes que nadie pudiese conocer á otro. Y él dijo: No se sepa que haya venido mujer á la era.

הָעִיר: וַיָּבֹא עָלֶיהָ וַיָּשֶׁת שְׂעָרִים
la-ciudad y-entró sobre-ella y-puso cebadas
[H0935](#) [H7896](#) [H8184](#)

Después le dijo: Llega el lienzo que traes sobre ti, y ten de él. Y teniéndolo ella, él midió seis medidas de cebada, y púsoselas á cuestras: y vínose ella á la ciudad.

הָאִישׁ:	לָהּ	עָשָׂה	אֲשֶׁר
el-hombre	a-ella	hizo	lo-que

[H0376](#)

Así que vino á su suegra, ésta le dijo: ¿Qué pues, hija mía? Y declaróle ella todo lo que con aquel varón le había acontecido.

17 וַתֹּאמֶר שֵׁשׁ־הַשְּׁעָרִים הָאֵלֶּה נָתַן לִי כִּי אָמַר (אֵלַי) אֵל־תִּבּוֹאִי
 Y-dijo seis-de las-cebadas estas a-mí porque a-mí no a-mí
[H0559](#) [H0413](#) [H0408](#) [H0935](#) [H5414](#) [H0428](#) [H8184](#) [H8337](#) [H0559](#)

וְרִיקָם אֵל־תְּמוּתָּךְ:
 vacía a tu-suegra
[H7387](#) [H0413](#) [H2545](#)

Y dijo: Estas seis medidas de cebada me dió, diciéndome: Porque no vayas vacía á tu suegra.

18 וַתֹּאמֶר שְׁבִי בְתִי עַד אֲשֶׁר תִּדְעִין אֵיךְ יִפֹּל דָּבָר כִּי לֹא
 Y-dijo siéntate hija-mía hasta que sepas cómo caerá asunto porque no
[H0559](#) [H3427](#) [H1323](#) [H5704](#) [H3045](#) [H5307](#) [H1697](#) [H3808](#)

יִשְׁקָט׃ הָאִישׁ כִּי־אִם־כָּלָה תְּהִיבֶר הַיּוֹם:
 descansará el-hombre sino que termine el-asunto hoy
[H8252](#) [H0376](#) [H3615](#) [H1697](#) [H3117](#)

Entonces Noemi dijo: Reposa, hija mía, hasta que sepas cómo cae la cosa: porque aquel hombre no parará hasta que hoy concluya el negocio.